日本小學館正式授權台灣中文版

Charm
初戀裡

NG BOY×美男天堂 VOL.2

NG BOY
×
美男天堂 VOL.2

宮脇由季乃系列傑作集！

1/2心上人	全1冊
1/2甜蜜婚禮	全1冊
1/2愛滋味	全1冊
1/2蜜月期	全1冊
公主方程式	全3冊
咖啡羅曼史	全1冊
神的惡作劇	全1冊
愛戀24小時	全1冊
1/2000秒戀曲	全1冊
美妝魔法	全3冊
變身達令	全1冊
NG BOY×美男天堂	1－2

長鴻出版最少女的推薦！

宮脇由季乃

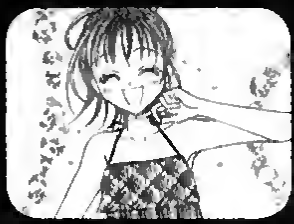
為了畫這集，我去了好多的地方取材（我都這麼稱呼）。去了海邊跟京都。也住了很棒的飯店跟旅館。也去了曾經想去看的煙火大會。下次我該去哪裡好呢——♪（注：真的是去取材的嗎？）

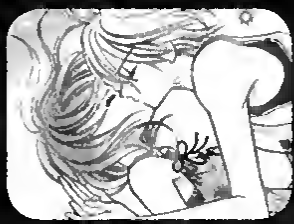
COVER DESIGN / Pink

宮脇由季乃

NG×BOY 美男天堂 2

NG×BOY 美男天堂





CHARACTER

超級偶像

「神代真斗

雙胞胎真斗和真尋，由
們兩個共同扮演超級偶
「神代真斗」。

神代真尋

雙胞胎的哥哥，負責偶像「神代真斗」的特技部分。關於他是「神代真斗」的秘密替身這件事只有少數人知道，是極機密。

角色介紹—

柏原未羽

憧憬著少女漫畫般戀情、愛作夢的高中一年級生。本來不認識偶像「神代真斗」的她卻對他一見鍾情。而且在偶然的情況下被迫幫他保守秘密…。

神代真斗

雙胞胎的弟弟。負責偶像「神代真斗」的演技＆公關部分，大家所看到的「神代真斗」就是他。跟未羽和真尋一起就讀同一個高中的藝能科。

STORY

超級偶像「神代真斗」其實是由雙胞胎兄弟真斗和真尋兩人扮演的——!!而知道這個天大秘密的人就是未羽。為了怕她說出去，不僅讓她成為真斗的隨身助理，更因為媽媽的陰謀（？）她還得跟他們一起住，所以未羽每天過著混亂又充實的生活。因為每天的朝夕相處，和彼此之間的距離越來越近，未羽卻發現自己喜歡上真尋了…。某天，未羽發現了一張照片，而照片裡的真尋露出了未羽從沒看見的燦爛笑臉，在他旁邊的，則是一個從未見過的女孩…。

カチャ
THIS POLKA-DOTTED CUP...
MILL
DO YOU WANT TO EAT ANY-THING?
MAHIRO'S COMING BACK SOON. WE CAN EAT DINNER TOGETHER THEN.
I'M SORRY,
BUT I THINK I WANT TO GO BACK TO MY OWN ROOM TO REST.

I HAVE NEVER SEEN YOU SMILE LIKE THAT BEFORE...
MAHIRO...
WHO IS THIS GIRL?

STUDYING...?
SOMEHOW I'M FEELING REALLY PISSED OFF

IT SEEMS LIKE IT HAPPENED A LONG, LONG TIME AGO...
BUT THAT KISS WAS LIKE A DREAM
I THOUGHT I WAS THE LUCKIEST GIRL ON EARTH
AT THAT MOMENT
MAHIRO, TELL ME
JUST WHO IS THAT?

I BROUGHT BACK MAHIRO'S PICTURE WITH ME!
OH!
DAMN IT!
バタン!!
"DON'T TOUCH IT!"
IS THAT CUP HERS?
"MIND YOUR OWN BUSINESS!"
I REALLY THOUGHT ABOUT IT AFTER-WARDS
IS IT PRECIOUS TO YOU?
POLKA DOTS?
"THIS IS..."
IS SHE REALLY THAT IMPORTANT?

I DION'T SLEEP WELL AT ALL...
TODAY WE HAVE TO GO TO KATSU UMAGAMI ISLAND TO SHOOT A SCENE OUTDOORS
GREAT NOW! I HAVE TO TAKE A RIDE ON A BOAT...
カサ
I'VE DECIDED! I'M GOING TO GIVE THIS PICTURE BACK TO MAHIRO!
ALSO, I NEED TO ASK HIM WHO THIS GIRL IS
←CLICK
NO, IT COULD JUST BE ME
I'M JUST GONNA GIVE IT BACK AND ASK HIM!

MAHIRO!
ドキーン
YOUR BODY...
IS IT OKAY?
YEAH, I'M FINE
BOY, HAVE IT BOOKED SO MUCH TODAY!!

HE'S CHANGED AGAIN...
I GET THE FEELING THAT I DON'T KNOW WHAT HE'S THINKING
IT'S LIKE I'M THE ONLY ONE WHO CARES
...THAT KISS DIDN'T MEAN ANYTHING
OF COURSE TO MAHIRO.
キュッ
THAT PICTURE OF THE MAHIRO I DON'T KNOW...
IT SHOULDN'T BE...!
IT WAS AN ACCIDENT THAT I SAW THE SECRET INSIDE HIS HEART.
NO! I CAN'T DO THIS...!

I CAN'T THINK OF HOW TO ASK HIM!
I'M TOO SCARED!

MANATO---!!
MI~~U~~
PLEASE GO BACK TO YOUR SPOT!..
YOU YOU SCARED ME!
AH-- I'M SORRY!
MY LIMITED EDITION SUMMER SEASON TARO TARO...
MILI, DO YOU HAVE ANYTHING ON YOUR MIND?
I'M SORRY...
JEEZ,
WHAT ARE YOU DOING, SPACING OUT?

SCENE 28!
ACTION!
AHH~! MANATO~!
!!
!!
WHAT DO I DO?
I SHOULD JUST GIVE IT TO HIM.
THE FASTER,
THE BETTER
CLICK
MAHIRO

I STILL HAVEN'T GIVEN IT BACK TO HIM YET...
THANK YOU EVERY-ONE FOR YOUR HARD WORK!
THEN LET'S ■ET HERE TOMORROW AT 10AM!
NO PROB-LEM!
I'LL JUST GIVE IT BACK TO HIM TONIGHT AND THEN ASK HIM ABOUT THAT GIRL
GO! GO!
EH... THAT'S WEIRD...
THE PICTURE'S GONE!?
NO WAY
WHERE DID I DROP IT?

ARE YOU SURE?
YOUR EXPRESSION IS KIND OF WEIRD...
ドキン
IT'S...
IT'S JUST THAT...
ドキン
MAYBE,
MANATO WILL KNOW WHO THE GIRL IN THE PICTURE IS?
ぶん ぶん ぶん
ギョッ
NEVERMIND!
I'M OKAY!
OF COURSE,
HEARING IT FROM SOMEONE ELSE MAY NOT BE GOOD.

MANATO!
...
OH!
SURELY IT WASN'T AT THAT TIME?!
ARE YOU OKAY? THAT FEMALE ASSISTANT OF YOURS...
!
WHAT'S WRONG WITH MIU?
MIU!
IT LOOKS LIKE SHE'S LOST SOMETHING IMPORTANT.
SHE WENT BACK TO THE ISLAND BY HERSELF.
BUT THE LAST SHIP GOING BACK IS ABOUT TO LEAVE.

IF I DID DROP IT IT HAS TO BE HERE
MAYBE IT WAS BLOWN AWAY BY THE WIND?
WHERE IS IT?!
IT'S ALL MY FAULT
IF I HADN'T BEEN SO RESTLESS TO GIVE IT BACK TO MAHIRO...
MU...

MANATO?
HOW'S THAT POSSIBLE ?
I'M TALKING ABOUT YOU---
AH---- I'M GOING TO BE YELLED AT!
WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
ABOUT WHERE DID YOU DROP IT?
EH?
MANATO...
NO WAY...
IT MUST BE VERY IMPORTANT TO YOU...
ナニ

THANK YOU FOR HELPING ME
DON'T MISTAKE ME!
MY FAN'S THINGS ARE MY RESPONSIBILITY.
AH
I'VE JUST REALIZED.
MANATO'S REALLY CUTE WHEN HE'S EMBARRASSED.

I GUESS WE'LL JUST HAVE TO SEE IF WE CAN FIND A PLACE HERE TO STAY OVERNIGHT.
WHAT---?!
民宿
しおさい
WE ARE THE INEXPENSIVE ACCOMDATION HOTE
I'M SO HAPPY THAT WE HAVE NEWLY WED COUPLES COMING HERE~
NO, WE'RE NOT NEWLY WEDS
IF YOU GUYS ARE NEWLY WEDS,
THEN THAT'S JUST PERFECT ...

I'VE FOUND IT!
REALLY ?!
LET'S HURRY UP AND GO TAKE THE LAST SHIP BACK!
GREAT! NOW LET'S HURRY UP!
CLOSED
THEN... THEN WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO?
THERE'S... THERE'S NOTHING WE CAN DO...
ずーーーん

SIGN: ROOM OF THE DOLPHINS
河豚之間
THERE'S ONLY ONE MORE ROOM LEFT
!!?
SIGN: GIRL'S BATH
女湯
かぽーん
I NEVER THOUGHT THINGS WOULD TURN OUT LIKE THIS
ドキ
ドキ
ドキ
WHAT AM I GOING TO DO?
WE HAVE NO CHOICE, THERE'S NO OTHER EMPTY ROOM.
---HEY, DO WE REALLY HAVE TO STAY HERE OVERNIGHT?
...I'M GOING TO GO SHOWER
カラ
THERE'S NOTHING WRONG WITH SAYING THAT

ISN'T THIS THE MOST DANGEROUS SITUATION KASHIWABARA MIU'S BEEN IN FOR THE PAST 15 YEARS?!
しおさい
河瀬之間
EH...
ドキン
HE'S WEARING A TH- ROBE...
IT KINDA FEELS SEXUAL...
ばっ

HOW AM I SUPPOSED TO KNOW!
UP UNTIL NOW,
HE'S NEVER MENTIONED ANYTHING ABOUT GIRLS HE LIKES.
ALSO, HE DOESN'T HAVE A GIRLFRIEND NOW
RE-REALLY?
THEN...

YES... I WAS A LITTLE SCARED...
---REALLY
GO
WELL,
WHAT KIND OF GIRLS DO YOU LIKE, MANATO?
IS MAHIRO THE SAME TOO?
HEY...
AND OUTGOING GIRLS.
MATURE, SEXY
ENTIRELY OPPOSITE
AH---
YOU, YOU'D THINK THAT,
BECAUSE YOU GUYS ARE TWINS, WOULDN'T YOUR LIKINGS BE THE SAME TOO?

IF IT'S LIKE THAT,
THEN MAYBE I'LL HAVE A CHANCE TOO.
MANATO...
ACTU-ALLY I...
REALLY LIKE MAHIRO...
A LOT,
MORE THAN I EXPECTED.

YEAH...
...I WANT TO TELL THE WORLD.
THEN WHY ARE YOU TELLING ME?
WHETHER IT'S A NERVOUS FEELING,
AN UNEASY FEELING,
I THINK THAT THIS MUST BE LOVE...
OR WHEN YOU'RE SO HAPPY YOU FEEL LIKE YOU WANT TO CRY.

I'M SO SORRY!
AH...
YES!
GEEZ, SO CARELESSLY SPENDING YOUR NIGHT OUTSIDE
BE MORE CAREFUL NEXT TIME!
哩
哩
哩
OH! SECRETLY GOING TO MEET EACH OTHER!
OF COURSE NOT!
YES!
I'VE ALREADY BECOME A GROWN MAN!
MANATO!
MA-NATO,
HOLD ON.

YOU'RE TOO NAIVE!
I'M ONLY TRICKING YOU...

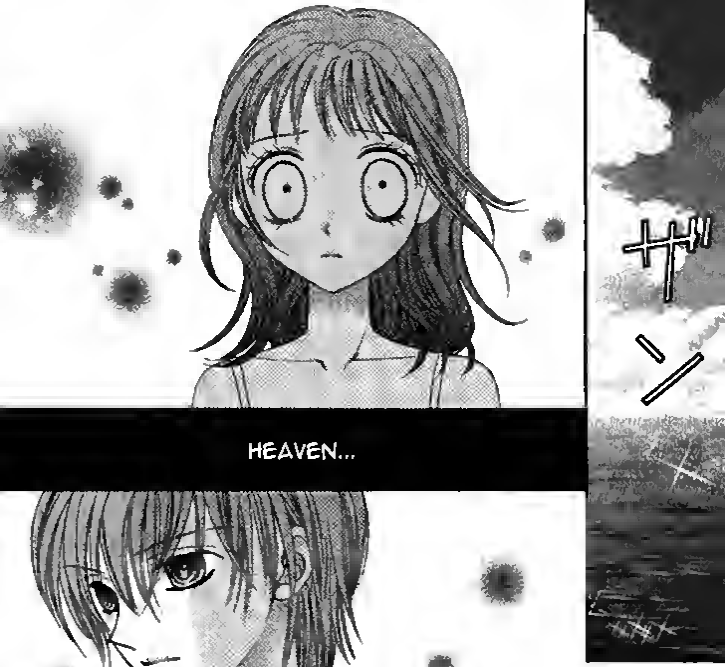
YOU LOST YOUR VIRGINITY?
OF COURSE I HAVE NOT!!
UMM...
COULD I TALK TO YOU FOR A MOMENT...?
WHAT DO YOU HAVE TO SAY TO ME?
ドキン
CTUALLY

I'M SORRY
I FOUND IT IN YOUR ROOM
I'VE WANTED TO GIVE IT BACK TO YOU
HIS EXPRESSION...
IT'S CHANGED

...IT'S NOT YOUR
...GIRL-FRIEND, IS IT?
NO...
BUT SHE WENT TO A PLACE
WHERE I CAN'T REACH HER.
THAT PLACE...
WHERE IS IT?

キュ
SHE'S REALLY PRETTY,
WHO IS IT?
SO, IT WAS
HIS "GIRL-FRIEND"...?

HEAVEN



NG BOY×変男天堂

WHAT'S THE MOST SURPRISING THING ABOUT MAHIRO?

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: EMPTY_SOUL
Q.C.: UNFORGIVEN
CLEANER: PUIPUI
EDITOR: IGNIS
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

WHAT HE MEANS IS...
THIS...
"SHE'S" ALREADY DEAD--?
I CAN'T SAY ANYTHING...

MANATO..
I'M GOING TO TELL MIU ..
ABOUT SHIORI.
...OK

SORRY...
I HEARD YOU GUYS TALKING...
2 YEARS AGO...
WHEN MANATO WAS TRAINING AS A STUNTMAN, HE GOT BADLY INJURED AND WAS HOSPITALIZED.
THERE HE MET SHIORI
SHE WAS 17 YEARS OLD.
SHE WAS REALLY PRETTY
SHE SEEMED TO HAVE HAD THIS WEIRD DISEASE, SO SHE SPENT MOST OF HER LIFE LIVING IN THE HOSPITAL.
BUT SHE SAID THAT SHE DIDN'T WANT TO LOSE THE FEELING OF BEING YOUNG.
SO SHE ALWAYS CARRIED THIS CHILDISH SMILE.
BOOK

BUT ONCE HE WAS WITH HER. WHETHER HE WAS ANGRY, SCARED TIRED
ANNOYED OR HAPPY.
IT WOULD SHOW ON HIS FACE IMMEDIATELY
MAHITO
MAHITO HE WAS NEVER GOOD AT EXPRESSING HIMSELF
MAHITO HE--
SHE WAS VERY "SPECIAL" TO MAHIRO
BUT SHIORI ALSO KNEW
BEFORE HE DID.
THAT SHE WOULD LEAVE THIS EARTH

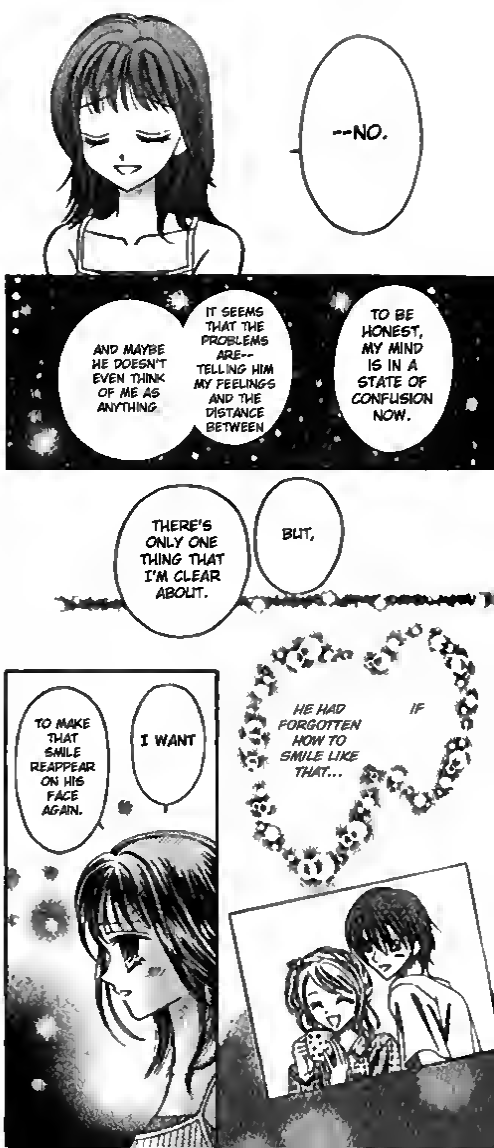
AFTER MAHIRO LEFT THE HOSPITAL, HE WENT BACK TO LOOK FOR SHIORI
BUT
CHANGED HOSPITALS?
SHE HAD LEFT
WITHOUT A WORD

MAHIRO SEARCHED ALL THE POSSIBLE PLACES SHE COULD BE
HE LOOKED, AND LOOKED
SEARCHING EVERYWHERE
AND WHEN HE FINALLY FOUND HER....

FOR 2 YEARS NOW,
MAHIRO HAS BEEN CRYING THESE KIND OF TEARS IN HIS HEART...?
TEARS OF SADNESS, TEARS OF HAPPINESS,
I CAN FEEL ALL TYPES OF TEARS,
BUT IT'S MY FIRST TIME FOR THESE KINDS OF TEARS THAT ARE FILLED WITH PAIN....
IT HURTS...
TO MAHIRO,
SHIORI STILL KEPT THAT BRIGHT SMILE ON HER FACE....
THAT GUY NEVER GOT TO SEE SHIORI'S FOR THE LAST TIME.
HE NEVER GOT TO TELL HER THAT "HE LOVED HER"
AFTER THAT TIME,
MAHIRO STARTED TO DO SOME REALLY DANGEROUS STUNTS.

WHAT DO YOU THINK?
ARE YOU... GOING TO GIVE UP ON MAHIRO?
MAHIRO'S HEART HAS ALWAYS BEEN LEFT IN THE PAST
AND THE ONLY RESOLUTION IS TIME.

雖然很突然，但是我要介紹2個我最近很迷的東西。一個是耳戒。✨我本來就很喜歡戒指了，常常戴在無名指或是中指，不過因為很礙事，所以平常時間我是不戴的。因為日常生活中，我是那種右手很常常都要換晚的人類啊（泣）所以至少想讓左手看起來女性化一點…對喔！我不是要說耳戒的事嗎？就是啊，書桌上我戴上去之後，就現戴在小指上一點都不礙事耶！而且設計也很可愛，回過神來就現色已經看了好幾個了！粉金色真的好可愛，愛死了♥…不過，現在有一個下落不明說…☆



I HOPE TO BE ABLE TO LET MAHIRO SMILE AGAIN.
THAT'S WHY,
I'M NOT GOING TO GIVE UP.
I WILL DO MY BEST!
MANATO, THANK YOU FOR TELLING ME ALL THIS!

"ARE YOU GOING TO GIVE UP?"
I'M REALLY THE WORST...

We're back!
数学1
体系問題集
AH!
BOOK: MATHEMATICS (BIG FONT ON TOP) QUESTIONS MANUAL (BELOW THE BIG FONT)
BUT YOU'D HAVE TO KNEEL ON THE FLOOR AND CALL ME "MANATO-SAMA" 2 TIMES.
I CAN WRITE IT MYSELF!
AH, IT'S ALL BLANK.
I FORGOT TO DO MY HOMEWORK!
MIU'S BOOK: SOCIAL JAPANESE HISTORY, MANATO'S BOOK: MATHEMATICS
AH...
I CAN LET YOU COPY FROM MINE

HE HASN'T REALLY TALKED TO ME...
AFTER THAT TIME,
DO YOU WANT TO GO TO THE SUMMER FESTIVAL TOGETHER?
MANATO,
ON THE LAST SUNDAY OF AUGUST,
THEY'RE GOING TO HAVE AMAZING FIREWORKS
MAHIRO, HAVE YOU EVER GONE TO SEE A FIREWORKS SHOW BEFORE?
NO..
THEN WE CAN GO TOGETHER SUMMER'S ALMOST OVER ANYWAYS
I WILL TRY MY BEST TO FINISH MY HOMEWORK!

LET'S DO SOMETHING THAT NORMAL HIGH SCHOOL STUDENTS WOULD DO!
IT'S BEEN DECIDED!
I'M GOING TO MAKE MAHIRO SMILE AGAIN!
IF I CAN MAKE IT.

MAYBE BECAUSE OF MY SMILE,
MAHIRO WILL ONE DAY SMILE AT ME
20
27
夏日祭!!
28
29
IT'S ALREADY LATE IN THE EVENING I NEED TO HURRY UP AND GET READY.
WHICH ONE SHOULD I WEAR...?
I'm finally finished!

嗶!
To. Makiko
Sub. Summer Festival
The fireworks start at 6. I'll be waiting for you in the room
(^0^)
SFX: PING!
THIS ONE...
"IT REALLY FITS YOU."
JUST WAITING FOR SOMEONE,
CAN BE SUCH A HAPPY THING TO DO
MANATO, WE'RE GOING TO START PRACTICING THE TUMBLING ACTIONS
OKAY!

wah! It's so pretty!
I DON'T KNOW IF MAHIRO'S GOING TO MAKE IT OR NOT...
I HAVE A FEELING THAT IF I'M ABLE TO WATCH THE FIREWORKS WITH MAHIRO,
IT'S GOING TO BE EVEN PRETTIER.

NO WAY?!
カチャッ
11
12
1
2
MAHIRO,
I'M WAITING FOR YOU ON THE ROOF.
MILI
you're so slow~

why don't we have our own little fireworks show up here on the roof?
haha.. look...
...WAIT FOR ME UNTIL NOW, RIGHT...?
YOU... DIDN'T...
THERE ARE SO MANY TYPES!
...DID YOU GO?
THE FESTIVAL..
NO,
BECAUSE I SAID I'D GO WITH YOU.
I REALLY... WANTED TO WATCH FIREWORKS WITH YOU.

Look, look, it's so pretty!
YOU'VE HEARD IT FROM MANATO, HAVEN'T YOU?
HURRY UP AND SMILE-
MAHIRO, SMILE.
THE STORY ABOUT SHIORI.

I THINK THAT YOU MUST HAVE...
SOME KIND OF MISUNDERSTANDING?
UMM...
UMM...
...THEN,
I DON'T...
NEED YOUR PITY AND ATTENTION!!
...NO.
IT'S NOT LIKE THAT.
I DON'T THINK THAT I'VE...
...HAD ANYTHING UNFORTUNATE HAPPEN TO ME!
I JUST THOUGHT THAT IF I COULD BE MORE GENTLE TOWARDS YOU,
THEN... MAHIRO YOU COULD...

THEN YOU COULD BE A LITTLE MORE GENTLE TOWARDS ME,
AND YOU WOULD OPEN UP MORE.
EVERY TIME...
YOU GENTLY TOUCH MY HAIR,
SAY THAT MY HAIR STYLE LOOKS NICE ON ME,
KISS ME IN THE OCEAN WHEN I'M DROWNING,
OR WHEN YOU SAVE ME.

I ONLY HELPED YOU TIE YOUR HAIR
BECAUSE IT REMINDED ME OF THE THINGS THAT I DID TO SHIORI
I PRAISED YOUR HAIR STYLE
BECAUSE IT LOOKED LIKE SHIORI'S
I'M NOT GENTLE AT ALL...
I'M ONE OF THOSE BAD GUYS!
BUT...
WHEN YOU KISSED ME IN THE OCEAN...
--OH, YOU'RE TALKING ABOUT THAT TIME...

YOU'RE LYING...
IT'S NOT LIKE THAT!
ピク
THERE'S NO WAY...

ドゴゴ
DON'T COME HERE.

DON'T COME NEAR ME ANYMORE!
EVEN THOUGH I'VE THOUGHT ABOUT WHAT I COULD DO FOR HIM—
MAHIRO HAD NEVER SEEN A FIREWORKS SHOW BEFORE SO I WANTED TO SHOW HIM ONE.
BECAUSE HE LIKED LONG HAIR, I GREW MY HAIR OUT.
I ALSO BOUGHT CLOTHES IN HIS FAVOURITE COLOUR.
BUT IF HE WANTED TO SMILE,
ONE DAY, HE WILL SMILE AT ME

HOWEVER...
THERE IS ONE THING THAT I CAN'T DO FOR HIM.
AND THAT'S TO BECOME SHIORI.
バタン!!

I'M HOME
MAHIRO?
MAHIRO,
I'M WAITING FOR YOU ON THE ROOF.
MIU

MIU!
WHAT HAS HAPPENED BETWEEN YOU AND MAHIRO?
...NOTHING...
...NOTHING HAS HAPPENED.

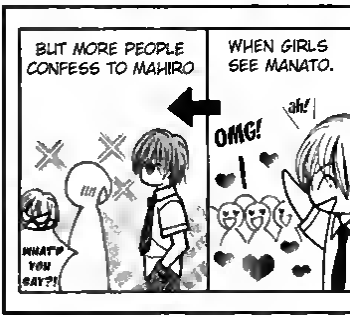
I JUST HAD A DREAM...
BUT...
IN MAHIRO'S HEART,
I DON'T EVEN EXIST.
HE DIDN'T EVEN GIVE ME...
...THE CHANCE TO CONFESS...

MANATO?!

Hidoi~! Translators
CLEANER: PUIPUI
TRANSLATOR: EMPTY_SOUL
T.C. : BN8299
PROOFER: BALDERASH
TYPESETTER: CROIX
Q.C. : UNFORGIVEN
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

BETWEEN MANATO AND MAHIRO, WHO'S MORE POPULAR IN SCHOOL?



MANATO,
IT HURTS..
AH!
WHAT IS HE DOING?
MANATO...
MY ACTIONS JUST THEN....
DON'T MISTAKE ME FOR THEM!
Yeah, yeah.
I'M JUST PRACTICING!
FOR TOMORROW'S MOVIE SHOOT.
WAS THAT A REALLY BAD EXCUSE?

SHE ACTUALLY BELIEVED IT?!
OH, SO THAT'S IT!
HIS EXPRESSION HAS BECOME A LOT GENTLER
YOU SCARED ME, EVEN MY TEARS HAVE STOPPED
SINCE MAHIRO MET YOU,
AFTER SHIORI PASSED AWAY,
MAHIRO'S BEEN TRYING TO AVOID HAVING A CLOSER RELATIONSHIP WITH ANYONE.
I THINK THAT

I THINK IT'S BECAUSE HE CAN'T FORGET ABOUT SHIORI.
HE DOESN'T WANT TO LOSE ANYONE ELSE.
THAT'S WHY HE'S ALL OF A SUDDEN BECOME MUCH COLDER TOWARDS YOU.
HE DOESN'T WANT YOU TO BE EXPECTING ANYTHING, MAYBE THAT'S HIS WAY OF BEING GENTLE.
-IS THAT HOW IT IS?
AT THAT TIME HE STOPPED AND DIDN'T KISS ME.
IS IT REALLY BECAUSE HE'S CARING .?

BUT THE MAHIRO I LIKE ISN'T THE ONE IN THE PAST.
IT'S THE ONE RIGHT NOW.
TOO MUCH TIME SPENT WITH ME NOT KNOWING MAHIRO...!!
TOO LONG....
IT REALLY IS TOO LONG...
I KNOW SO LITTLE ABOUT HIM...

MANATO,
DIDN'T YOU SAY THIS TO ME BEFORE?
MANATO'S HEART NEEDS TIME TO HEAL.
HAHA
I THINK SO TOO
BUT IT'S A LITTLE DIFFERENT FROM YOUR OPINION.
I THINK TIME DOESN'T DETERMINE HOW FAST IT WILL HEAL.
IT'S HOW YOU DECIDE TO SPEND THIS TIME.

TO BE HONEST,
I'M REALLY GLAD THAT I CAN STAY HERE AND ACCOMPANY YOU MANATO
--GEEZ,
YOU REALLY DON'T KNOW THE SITUATION, DO YOU?
EH?
ばしっ
DON'T PUT ON THAT DISAPPOINTED LOOK!
THAT IDIOT, OPTIMISTIC SIDE OF YOU IS ONE OF YOUR GOOD TRAITS!

AT LEAST,
I'VE BEEN SAVED BY THAT BEFORE.
SO YOU HAVE TO KEEP TRYING AND SEE WHAT WILL HAPPEN.
YEAH!
THANKS TO YOU,
I ALREADY HAVE CONFIDENCE IN MYSELF.

BESIDES MAHIRO,
I WILL NOT LOOK AT ANYONE ELSE.
NO MATTER HOW FAR THE DISTANCE IS.
OR WHETHER HE'S WILLING TO LOOK AT ME OR NOT.

チュン チュン
チチチ…
ドキ
ドキ
ドキン
ドキン
バタ〜ン
GOOD MORNING, MAHIRO

WE'RE STARTING SCHOOL TODAY..
UMM, THAT..

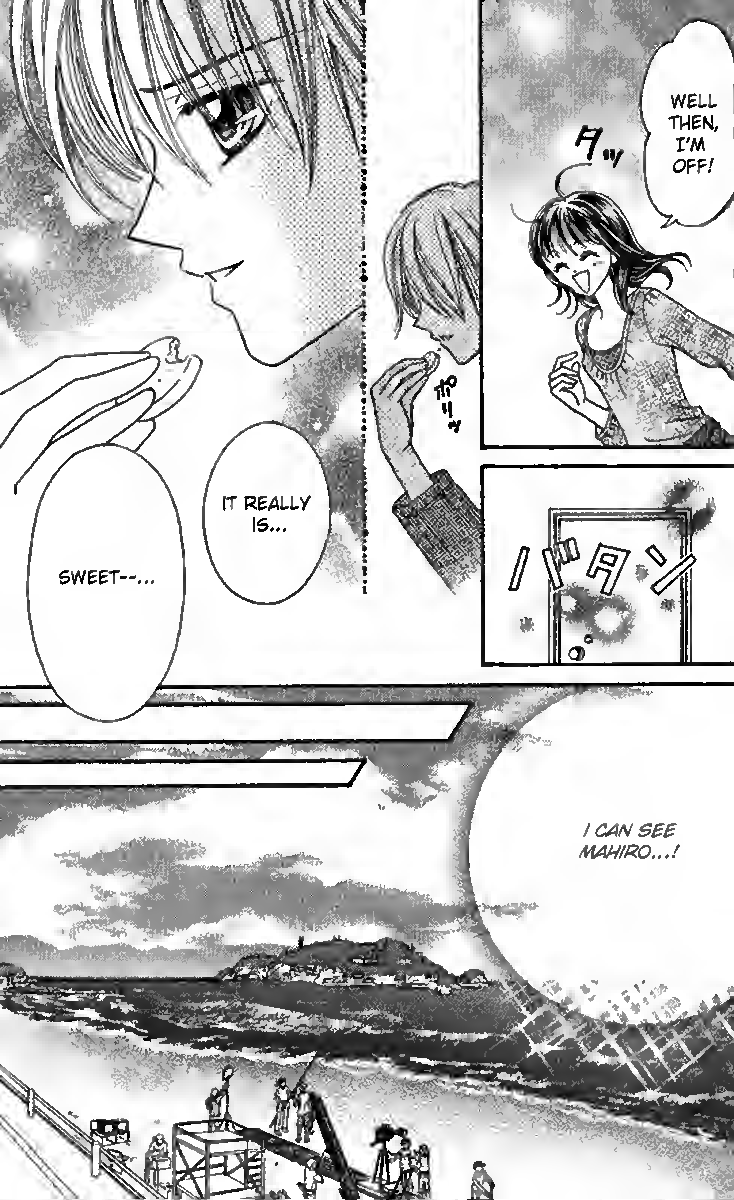
I SUDDENLY HAVE TO GO TO WORK,
SO I WON'T BE HERE FOR A WHILE..
WHAT...?

SINCE THAT TIME, MAHIRO ..

SOMETIMES COMES BACK TO THE HOUSE, BUT SOMETIMES HE DOESN'T
SUCH DAYS KEEP ONGOING,
EVEN THOUGH I DON'T WANT TO THINK THAT WAY
数学I
BUT HE'S NOT AVOIDING ME, IS HE?
KAMISHIRO MANATO
COME HERE! I'VE WAITED FOR YOU FOR A WHILE NOW
THE

BIG ANT
WOW-THAT'S AWESOME--!!
THESE ARE THE FALL SWEETS THAT YOU WANTED.
YEAH,
I'LL TAKE THEM HOME AND SHARE THEM WITH MAHIRO
STIFF WORDS
That guy also likes to eat sweets
BUT THERE ARE SO MANY, I CAN'T EAT THEM ALL
STIFF WORDS
EH?
BUT...
GO AND BRING THEM TO HIM.
MILI,
MAHIRO STILL NEEDS TO FILM AT THE STUDIO AFTERWARDS,
HE'S AVOIDING ME ON PURPOSE...

はん!
THIS IS AN ORDER!
はっ
"THAT IDIOT, OPTIMISTIC SIDE OF YOU IS ONE OF YOUR GOOD TRAITS!"
OKAY..!


WELL THEN, I'M OFF!
IT REALLY IS...
SWEET--...
I CAN SEE MAHIRO...!

HE'S NOT HERE?
EH?
OTHER FILMING PLACE
ALL THE STUNTS GROUPS ARE AT THE OTHER FILMING PLACE
Hm. It's at the downtown
HAHA,
HE JUST FINISHED HIS PART AND IS HEADING TO THE OTHER FILMING PLACE
NO, I MUST NOT THINK LIKE THIS!
PERHAPS, ACTUALLY,
MAHIRO HASN'T BEEN AVOIDING ME. IT'S JUST THAT WE'RE NOT FATED TO BE TOGETHER
IT'S SO FAR TO FIND MAHIRO

BUT THIS TIME I HAVE TO SAY IT OUT LOUD.
BECAUSE THIS IS THE FIRST TIME IN 15 YEARS THAT I'VE FELT THIS WAY---...
I BET MAHIRO.. ALREADY KNOWS HOW I FEEL.
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK-
THANK YOU
M...IU?

HERE, THIS IS FOR YOU TO EAT
I CAN FINALLY SEE HIM..
ME COMING HERE..
EVEN MANATO SHOULDN'T KNOW ABOUT THIS.
IT'S GOOD TO SEE YOU.
YEAH,
THAT'S WHY I'VE COME A LONG WAY.
WHAT ARE YOU DOING?

DIDN'T I TELL YOU?
DON'T MIND ME!
WHY DID YOU HAVE TO COME!?
DO YOU PITY ME!?
I'VE ALREADY TOLD YOU, YOU'RE JUST GOING TO GET IN MY WAY!!
"HAPPILY MOVING FORWARD"
NO...
"THAT'S YOUR GOOD TRAIT"
I'M NOT PITYING YOU...

I REALLY WANT TO BE BY YOUR SIDE!
CAN YOU PLEASE STOP PRETENDING TO BE COLD TOWARDS ME?
IF YOU REALLY HATE ME AND WANT TO AVOID ME, THEN I'LL GIVE UP
OTHERWISE...

I WILL NOT GIVE UP.
YOU'RE A VERY SPECIAL PERSON
WHETHER YOU'RE TALKING TO [illegible] OR MANATO
MILI...
AND THAT'S WHY
I DON'T WANT TO BE MEAN TO YOU ANYMORE.

I ORIGINALLY
WANTED TO JUST IGNORE YOU INSTEAD OF FORGETTING ABOUT SHIORI.
SO PLEASE STOP CARING ABOUT SOMEONE LIKE ME.

WHY?
PLEASE STOP SAYING THINGS LIKE
"SOMEONE LIKE ME"...
MAIHIRO, YOU LOOK DOWN ON YOURSELF TOO MUCH!
MAHIRO,
YOU ARE...
THE...
THE...

THE PERSON
THAT I LIKE...

I FINALLY
SAID IT.
...I
ONLY
WANTED
TO TELL
YOU
THAT.

EVEN THOUGH I KNOW I'VE LOST HIM
I JUST WANTED TO TELL HIM MY TRUE FEELINGS
THE CONFESSION
IT'S A WAY TO FORM A BOND BETWEEN TWO PEOPLE
"PLEASE STOP CARING ABOUT SOMEONE LIKE ME"
BUT

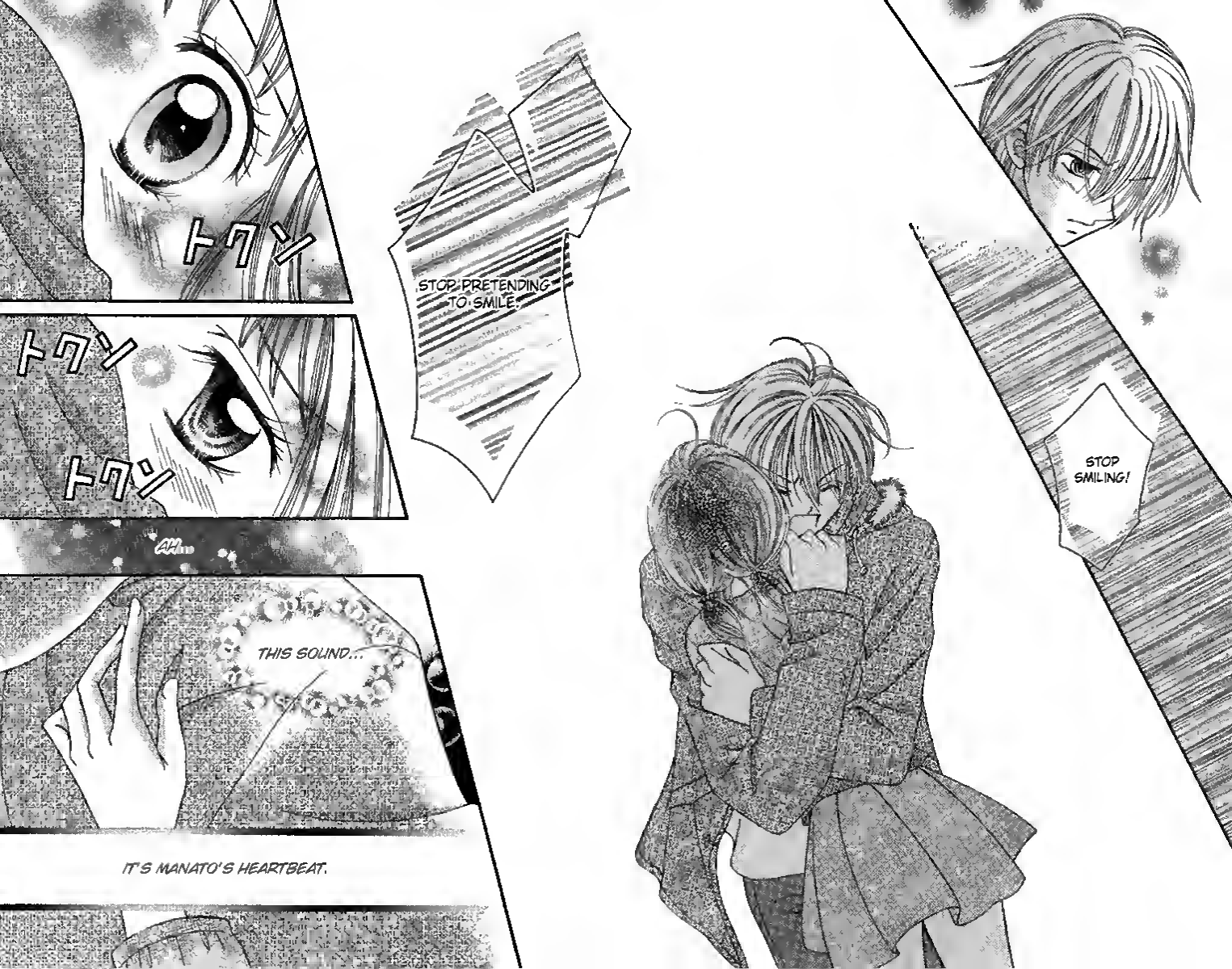
ピチョン
I NEVER THOUGHT I'D DO SOMETHING LIKE THAT--

キラ
キラ
I'M HOME-
OH YOU'RE HOME, MANATO
高晶晶
SPARKLING
IS THIS EVEN MY HOUSE--?!
YOUR HOUSE IS SPARKLING NOW THAT I'VE CLEANED IT
ALL THAT'S LEFT IS..
MANATO'S ROOM!
WOAH- STOP THAT--!!!
I won't miss a single spot!
WH T'S HIDDEN THERE, M N TO? (SMILE)

Just let me start sweating
--MIU
STOP SMILING
WHAT HAPPENED BETWEEN YOU AND MAHIRO?

I'M GOING TO BE MOVING OUT TOMORROW MORNING
MANATO,
I CAN'T DO IT ANYMORE...!
I...
WAS REALLY REJECTED BY MAHIRO.

BUT,
THE THINGS THAT MANATO TOLD ME
REALLY GAVE ME GREAT CONFIDENCE.
THE KEEP REVOLVING IN MY MIND
AND THAT'S THE ONLY REASON WHY.
I COULD TELL HIM "I LOVE YOU" THIS TIME.


トクン
トクン
トクン
STOP PRETENDING TO SMILE
STOP SMILING!
AH...
THIS SOUND...
IT'S MANATO'S HEARTBEAT.

HMM
HMM
THE WARMTH OF HIS FINGER AND PALM
--WHY IS IT SO CALMING ...?

I THINK IT WOULD BE BETTER
IF YOU COULD FORGET EVERYTHING ABOUT MAHIRO

MANATO?!

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: EMPTY_SOUL
T.C.: BN
Q.C.: IGNIS
CLEANER: QUIQUI
T.S.: QUUGA
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN)
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS !
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET

WHAT DOES MANATO ABSOLUTELY SUCK AT...?

MANATO?!
WHY...?
YOU...

WHY ARE YOU
DOING THIS?
HMH
WHY ARE YOU ASKING ME?

YOU REALLY DON'T KNOW?
I DON'T!!
MIU,
WHEN I WAS AT THE SWIMMING POOL TEACHING YOU HOW TO SWIM,
WE MADE A PROMISE DO YOU STILL REMEMBER WHAT THAT PROMISE WAS?

EH...?
YEAH,
BUT YOU'RE THE ONE WHO KISSED ME...
SERIOUSLY... KISSING IS SOMETHING YOU C..N ONLY DO WITH THE ONE YOU LOVE!

AM I REALLY THAT INSIGNIFICANT IN YOUR EYES!?
I...
I...
LOVE ...

I LOVE YOU, YOU BIG IDIOT---!!

バタン

SHE'S KILLING ME...
IT CAN'T BE...

カアアッ
THAT'S SO EMBARRASSING
SINCE WHEN ?
MANATO'S VERY IMPOLITE WHENEVER HE TALKS, BUT HE'S GENTLE TOO
SO I'VE ALWAYS RELIED ON HIM
HOW COULD I HAVE NOT NOTICED IT BEFORE?
AND I'VE NEVER BEEN TOLD "I LOVE YOU" BY A MAN BEFORE...
...NO, WE'RE TOO CLOSE TO EACH OTHER, THAT'S WHY I COULDN'T SEE CLEARLY

I LIKE MAHIRO
MY HEART
AT THAT TIME...
ONLY H? M?HIRO.
AT THAT TIME...
AND AT THAT TIME TOO,
AH!
THAT'S NOT RIGHT...
I'VE
ALWAYS JUST BEEN THINKING OF MYSELF

"AM I REALLY THAT INSIGNIFICANT IN YOUR EYES!?"
REALLY AM THE WORST...
I NEVER EVEN THOUGHT
ABOUT MANATO'S FEELINGS.

カタン
シャ
チュン チュン
GOOD MORNING.
MU...
I NEED TO USE THE WASHROOM TOO
DIDN'T GET ANY SLEEP AT ALL
"MUHIRO, I LOVE YOU."

I'M MOVING OUT TOMOR-ROW
WHERE IS MII...?
THERE WAS SOME-THING DIFFERENT ABOUT HER THIS MOR-NING.
MII!!!

THANK YOU FOR EVERYTHING UP UNTIL NOW.
---MIU
MAHIRO
I'M FILMING IN THE SAME PLACE AS YOU TODAY, RIGHT...?
YEAH, SO...?

I NEED YOU TO DO A FAVOUR FOR ME
I HAD SKIPPED SCHOOL
BUT I DON'T WANT TO GO BACK TO MY HOME
I CAN NEVER GO BACK TO THEIR PLACE
FROM NOW ON
WHERE SHOULD I GO...

BUT,
GRADUALLY, WITHOUT ME NOTICING
WHEN IT FIRST STARTED
WAIT FOR ME
I'LL RETIE IT
I THOUGHT THEY WERE REALLY BAD GUYS!
HAVE THEY ALREADY TAKEN SUCH A BIG PLACE IN MY HEART?

THAT WAS A TRUE KISS FROM THE HEART.
AT THAT TIME,
HE'S VERY STRONG.
IT WAS ALREADY BECOME A MAN.
IT WAS COMPLETELY DIFFERENT

MIU
THIS VOICE IS---
BUT I
WAS COMPLETELY IGNORANT OF MANATO'S FEELINGS.

I'VE COME TO PICK YOU UP.
トクン
"JUST LEAVE
"ME ALONE!"

I REALLY WANT TO STAY BY MAHIRO'S SIDE.
BE-CAUSE,
..YOU DON'T HAVE TO MOVE OUT
YOU'RE JUST REALLY HONEST,
YOU HAVE NOT DONE ANYTHING WRONG
---BUT...
CAN I...?

YOUR HAIR HAS GOTTEN LONGER.
EH?
YEAH,
I WAS WONDERING IF I SHOULD CUT IT
AS COMPARED TO WHEN I FIRST MET YOU IT'S WAY LONGER
NO.
YOU DON'T HAVE TO CUT IT.
LONG HAIR
SUITS MIU BETTER.

YOU FINALLY WANT TO TALK ABOUT ME?
WHAT DID YOU SAY?!
THE THING YOU JUST SAID
YOU'RE NOT GOING TO SEE ME AS SHIORI?
COULD ONLY BE TRULY SAID
BY LOOKING AT ME
HAHA

ドキン
HAHA, SO I STILL DO LIKE MAHIRO THAT MUCH.

MANATO
KNEW ABOUT ME LEAVING, DIDN'T HE... WHAT DID HE SAY?
THEN...
バキ
バキ
バキ
バキ
BUT SUDDENLY
HE SAID THAT HE WANTED TO DO HIS OWN STUNTS TODAY
YEAH...
ACTUALLY, I WAS SUPPOSED TO FILM IN THE SAME SPOT WITH THAT GUY TODAY,

WHAT?!
THEN
WHAT'S THE STUNT LIKE?
YOU HAVE TO JUMP FROM A BUILDING TO THE GROUND.
THE SAME AS THAT TIME
EVEN THOUGH HE'S NEVER DONE THAT KIND OF STUNT BEFORE,
I KNOW THAT HE'S GONE THROUGH SOME SERIOUS TRAINING
I AGREED TO HIS REQUEST BECAUSE I SAW THE VAST AMOUNT OF SELF-CONFIDENCE HE HAD

MANATO!!
W... WHERE?
THAT STUNT
WHERE IS IT BEING FILMED?!
"MANATO ... YOU'RE TRAINING TO DO STUNTS?"

MANATO—!!
SOME-DAY I DON'T WANT TO RELY ON MAHIRO'S STRENGTH.
I WANT TO DO MY OWN STUNTS.
SCENE 38, ACTION!
!!

OK!!
THAT SHOT WAS REALLY GOOD!!

THANKS FOR THE HARD WORK!
THANK YOU!
MANATO
MIU. .
WHY DID YOU SUDDENLY SAY THAT YOU WANTED TO DO YOUR OWN STUNT?
WHY?

I WANT TO LET MIU SEE..
BECAUSE
EVEN THOUGH I SAID ALL THOSE THINGS TO YOU YESTERDAY,
I STILL CANNOT COMPARE TO MAHIRO.
TO PREVENT MIU FROM LEAVING,
I FEEL THAT I CAN ONLY DO
EVERYTHING WITHIN MY ABILITY.

I STILL LIKE MAHIRO
THAT'S IMPOS-SIBLE!
W... WHY?
I DON'T HAVE THE RIGHT
TO LET YOU SAY THAT.
THAT'S OKAY, YOU CAN CONTINUE LIKING MAHIRO,
IT'LL BE MEANINGLESS IF I DON'T BEAT THAT GUY
SO...

I'LL DEFINITELY MAKE YOU SAY THAT
YOU LIKE ME BETTER THAN MAHIRO.

LOOKING AT HOW MILI IS SO OPTIMISTIC TO THE POINT OF STUPIDITY,
EVEN I HAVE CHANGED THE WAY I LOOK AT THINGS
ドキ
ドキ
ドキ
MANATO...
COME ON, LET'S GO BACK
ドキン

YEAH!

ALL THREE OF US
EACH HAS SOMEONE HE OR SHE LIKES..
BUT WE FEEL HAPPY WHEN WE'RE TOGETHER...

SO EVEN IN OUR WILDEST DREAMS, WE WOULD NEVER EXPECT
THAT WHAT LAY AHEAD OF US WAS THIS...

Hidoi~! Translators
CLEANER: SILVERPORTRAIT
EDITOR: IGNIS
TRANSLATOR: EMPTY_SOUL
D.C.: BN8299
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

We at Hidoi~! are recruiting new members

- Translators (japanese, korean or chinese)

If interested apply on our forums or contact us on our IRC channel

Ja ^^

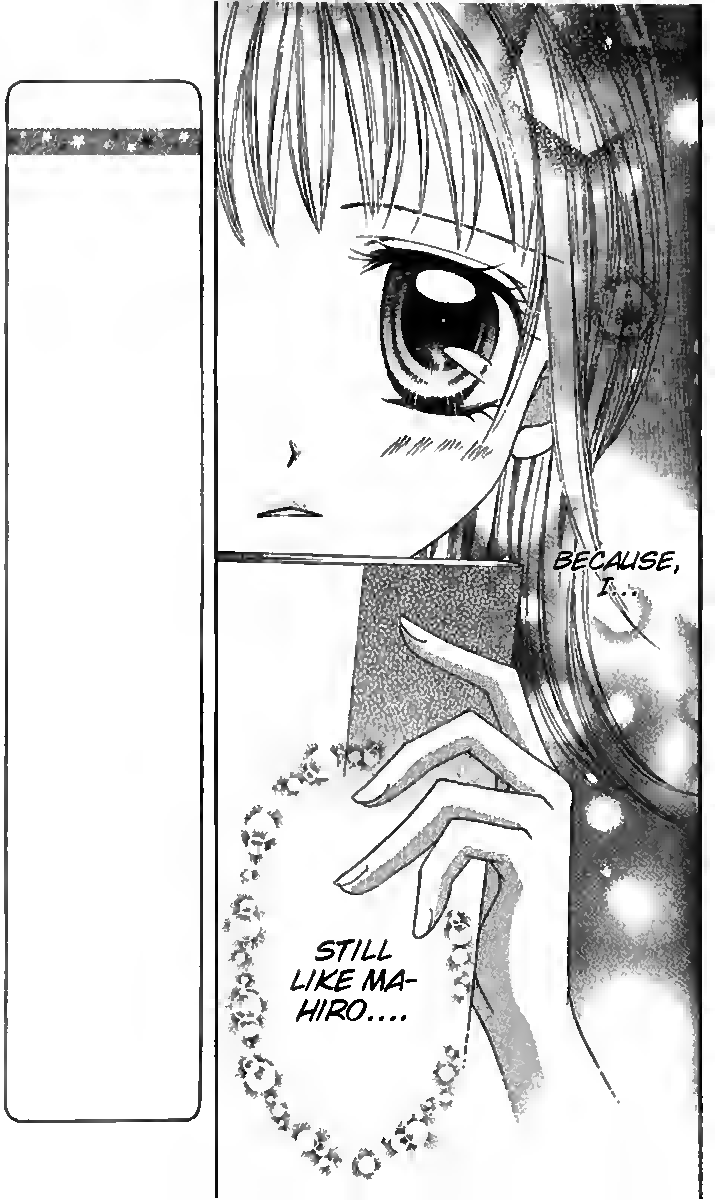
Visit us at Sakurahana.com
IRC: #sakurahana@irc.irchighway.net

WE'RE GOING TO KYOTO ON A SCHOOL FIELD TRIP...
秋
京都
IT'S AUTUMN!
MAPLE LEAVES = KYO-TO.
YOU GUYS AREN'T GOING?!
WHAT —
WORK, WORK.
NO ONE IN THE THEATER GROUP IS GOING.
WHICH MEANS THAT I'LL GO ALONE?
YOU JUST WANT TO GO TO KYOTO NOW?
WE ALREADY WENT THERE DURING THE OUTDOOR SCENE FILMING
WHAT ARE YOU SAYING, KYOTO IS A VERY ROMANTIC PLACE!

...THAT'S A LITTLE OLD-FASHIONED...
GOING TO A LOVE SHRINE, BUYING A PROTECTIVE CHARM, AND DURING A PILLOW FIGHT AT NIGHT, THE TEACHER WILL ALMOST FIND OUT, SO WE'LL HAVE TO QUICKLY RUN TO AND HIDE UNDER ANOTHER BOY'S BEDCOVERS...
I'VE BEEN LOOKING FORWARD TO THIS.
AH!
ポン!
LOOK!
WE CAN ALSO HAVE PILLOW FIGHTS HERE!
YOU CAN ONLY THROW PIL-LOWS!
PIL-LOWS!

HIS ATTITUDE TOWARDS ME HASN'T CHANGED AT ALL.
BUT AFTER-WARDS,
MANATO IS STILL THE SAME AS BEFORE.
WHICH MADE ME RELIEVED.
ON THAT DAY...
I LOVE YOU, YOU IDIOT...!!
EVEN THOUGH MANATO SAID SO...
I'LL DEFI-NITELY MAKE YOU SAY THAT YOU LIKE ME BETTER THAN MAHIRO
BECAUSE, I....

MAHIRO
I BOUGHT THIS MAP WHEN I WENT TO KYOTO FOR WORK
TAKING THE BUS OR SUBWAY IN KYOTO IS REALLY COMPLICATED, SO BE CAREFUL
OKAY
AH, MA-HIRO,
DO YOU WANT A SOU-VENIR?
I WANT YOU TO COME BACK SAFELY


BECAUSE, I...
STILL LIKE MA-HIRO....

JR 京
都
AMBITIO
WAAH..
BUS STATIONS IN KYOTO ARE SO SOPHISTICATED!

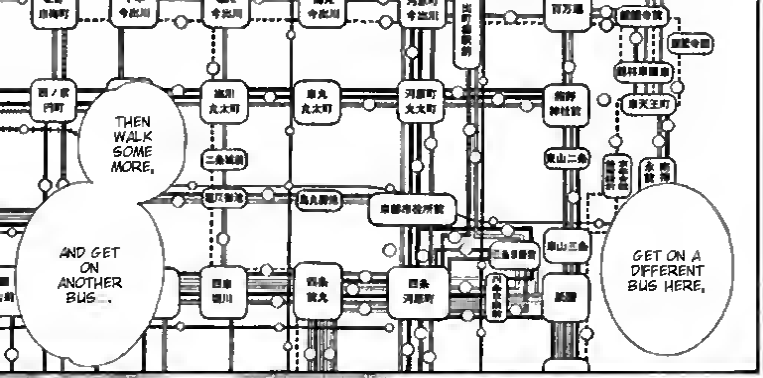
KIMINORU!
THERE THERE
SHOULDN'T THEI'D TEACHER BE WITH THEM?
COME HERE, LET'S WALK TOGETHER!
I'M THE ONLY ONE FROM THEATER CLUB
MIU, MIU!

WOW~ THE MAPLE LEAVES ARE REALLY PRETTY!
A SHRINE?
えんむすびの神
地主神社
良縁祈願
IT'S THE EARTH KING'S SHRINE!
HE'S A VERY WELL-KNOWN GOD OF LOVE.
キューピー

HEY, LET'S DRAW OUR FORTUNE!
MIU, HURRY UP!
I MUST HURRY TO BUY A LOVE PROTECTION CHARM!!
IS SHE THE FEMALE LEAD?
THAT'S HORRIBLE! THAT'S SOMETHING TERRIBLE FOR A FEMALE LEAD IN A SHOUJO MANGA LIKE ME—
BAD LUCK
STRANGE
NO, SIMPLY SMILE AT ME.
GOD, PLEASE, MAKE MAHIRO FALL FOR ME,
WHICH ONE DO YOU LIKE, MANA-TO OR MAHI-RO?
ACTUAL-LY I WANTED TO ASK YOU,
AH!
MIU, WHAT ARE YOU PRAYING SO HARD FOR?

EH?
MIU, GET ONE!
LOOK, THOSE ARE LOVE PROTECTION CHARMS!
WOW AM I SUPPOSED TO ANSWER!?
WE DON'T HAVE THAT KIND OF RELATIONSHIP
NO!
I . . I'M NOT REALLY INTERESTED IN THESE . .
I'D GET A LOT OF QUESTIONS IF I BOUGHT ONE!
I BOUGHT LOTS OF CHARMS
ME TOO!
ME TOO!
IT'S SO FUN
WAAH— MY CHARMS--!!

CAN I SEE THAT?
ISN'T THERE A SHRINE WHERE YOU PRAY FOR A GOOD LOVE LIFE?
WHERE ARE YOU GOING FOR THE FREE DAY TO-MORROW?
THEN LET'S GO SOME-WHERE ELSE.
WHAT A GOUT THIS!
ISN'T IT A BIT TOO FAR?
LOVE PROTECTION CHARMS
LOVE-MAK-ING FIRING RACE
I'VE DECI-DED!
京都
街歩
ガイ


THEN WALK SOME MORE.
AND GET ON ANOTHER BUS...
GET ON A DIFFERENT BUS HERE.

BUT NO MATTER WHAT, I'M GOING TO GET MAHIRO AND MY CHARM...
HA-HAHA STOP THAT
CAN I REALLY GET THERE TOMORROW?
THERE SHALL BE NO PROBLEM.
HAHAHAHA HAHAHAHA
SOUNDS FUN.
ARE THEY HAVING A PILLOW FIGHT?
"WE CAN ALSO HAVE PILLOW FIGHTS HERE"

22:35
GOOD WORK TODAY
YOU TOO
AFTER ALL
IT DOES FEEL REALLY LONELY
IT'S MIU'S MOTHER

EH? YOU DIDN'T KNOW?
TODAY IS MIU'S BIRTH-DAY...
AH! IT'S MA-NATO
YOU'RE STILL COMING TO VISIT EVEN AT THIS TIME?
OH, MIU
GOOD THING YOU CAME,
MIU'S NOT PICKING UP HER PHONE...
I WONDER WHAT'S WRONG?
SHE'S PROBABLY JUST OBEYING THE SCHOOL RULES AND NOT BRINGING HER CELLPHONE
EVERYONE BRINGS THEIRS ANYWAY
YEAH,
I WANTED TO CALL HER AT 12 AND WISH HER A HAPPY BIRTHDAY
—
WHAT?

ドドドド
ドドドド
I SHALL MAKE IT BACK IN TIME.
LET'S LEAVE NOW.

KYOTO TOSHO KUTEL

SHE ALREADY WENT OUT?
EH?
NO, IT'S NOT LIKE THAT
I THOUGHT IT WAS WEIRD THAT MIU SAID SHE'D GO OUT BY HERSELF FOR THE FREE DAY TODAY,
YEAH,
BUT ACTUALLY SHE WAS GOING WITH MANATO, EH.
GEEZ, WHERE WOULD SHE GO?
THERE'S ALMOST NO TIME LEFT
"GO TO A LOVE SHRINE AND BUY A CHARM"
PROTECTING YOUR LOVE LIFE
HELPS YOUR LOVE LIFE!
EARTH KING'S SHRINE

WHERE AM I?
BUT WHY IS THERE NO ONE HERE?
THAT'S WEIRD, I FOLLOWED THE MAP.
IT SHOULD BE IN THE BAMBOO FOREST.
I'LL JUST WALK A LITTLE TO SEE WHAT'S AHEAD.

I REALLY WANT TO PRAY FOR MAHIRO AND MY RELATIONSHIP.
BUT THERE ARE SO MANY OBSTACLES IN THE WAY.
ドキッ
ドルルルルル!!
EH?
カシ
Rw

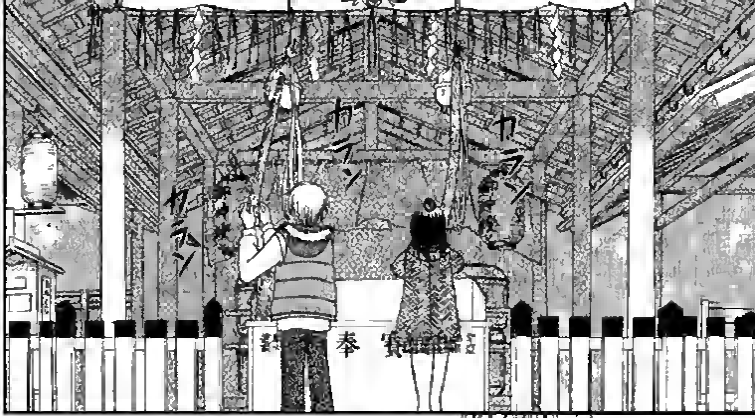
I'VE FOUND YOU...!
真斗
MANATO...!

NO WAY...
IS THAT REALLY HIM?
YOU..
ARE THE BIGGEST IDIOT IN THE WORLD!!
DON'T YOU THINK THAT COMING HERE ALL BY YOURSELF WAS A BIT RASH!?
AND YOU DIDN'T EVEN BRING YOUR CELL-PHONE!!
I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
I KNEW THAT YOU'D GET LOST,
SO YOU MUST HAVEN'T GONE THERE AND PRAYED YET
THE SHRINE'S THIS WAY!
W... WHY..

IS HE... HERE?
DOESN'T HE HAVE TO WORK TODAY?
HOW DID HE KNOW THAT I WAS HERE?
WAS HE LOOKING FOR ME THE WHOLE TIME?
MANATO,
WHY ARE YOU IN KYOTO?

HAPPY BIRTH-DAY...
EH?
アッ!
ﾅﾆｦｽﾙﾝﾃﾞｽｶ!!
MIU...
NO MATTER WHAT,
I WANTED TO TELL YOU THESE WORDS IN PERSON.

EVERY-THING JUST FOR THAT?
COME,
THERE'S NOT MUCH TIME LEFT, HURRY UP AND PRAY.
HE CAME ALL THE WAY, JUST TO TELL ME THAT?
WHY?
キュン
I DON'T EVEN KNOW HOW TO REACT.
THE WAY HE'S TREATING ME,
WHY WOULD HE GO THAT FAR FOR ME?


カラン
カラン
カラン
カラン
奉

パン
パン
ME...?

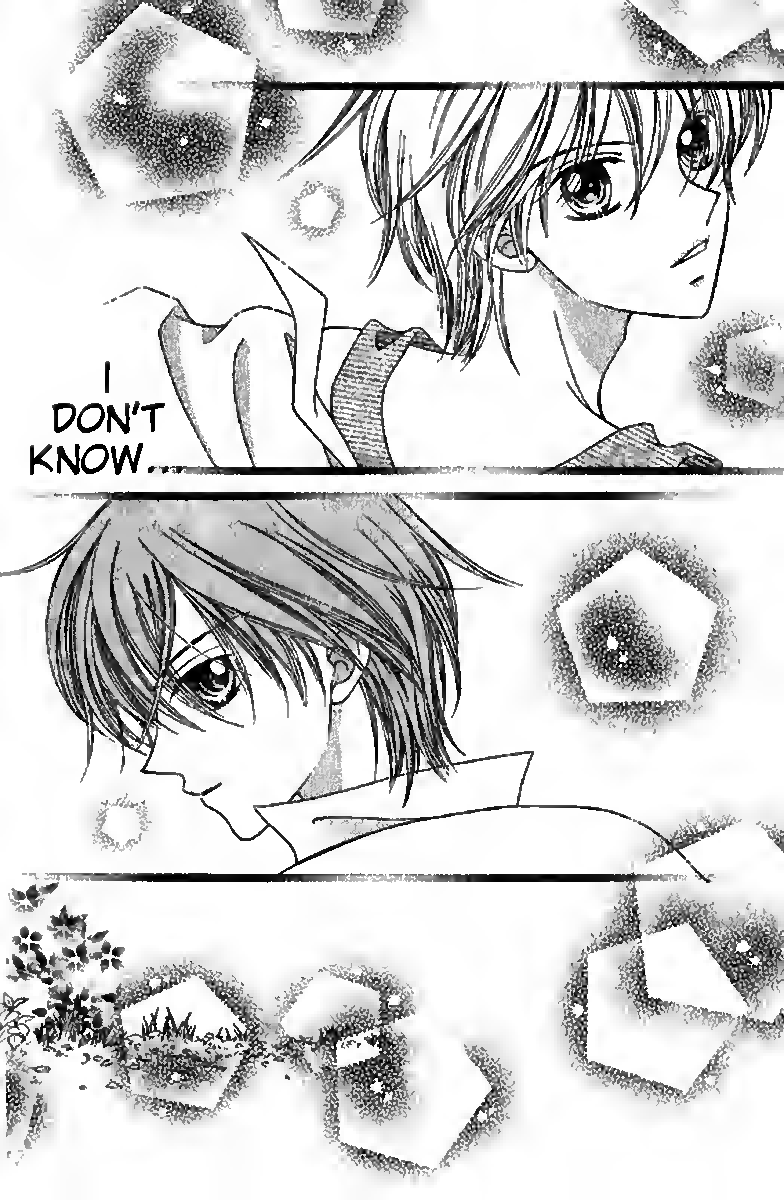
HH
YEAH.
HAVE YOU BOUGHT A CHARM ALREADY?
THEN YOU HAVE NO REGRETS NOW, RIGHT?
MIU,
WHEN YOU WERE PRAYING, WHAT DID YOU WISH FOR?
--
WHAT?
JUST PRETEND THAT I DIDN'T SAY ANYTHING!!
AH! NOTHING!!

MANA-TO...
HOW MUCH TIME DO YOU HAVE LEFT?
HMM... ABOUT 30 MINUTES
THEN DO YOU WANT TO GO ANYWHERE ELSE?
MANATO...
ALRIGHT THEN MIU, SIT OVER THERE.
EH?
トン
WAKE ME UP IN 30 MINUTES.
WHAT'S HAP-PENING?
トン

スッ
WHAT THE —
WAIT WAIT WAIT!
WHAT IF WE'RE SEEN BY SOME-ONE!?
キョロ
キョロ
HE STARED AT ME

ドキン
HE PROBABLY...
ドキン
RODE ON HIS MOTOR-CYCLE ALL NIGHT LONG JUST TO FIND ME....
ドキン

--OH,
MANATO,
WHEN THE TWO OF US WERE PRAYING,
I...
JUST NOW,
I--...


I DON'T KNOW...

〈下集待續〉

Special
Thanks!

WHO HAD LITTLE SCREEN TIME FOR THE LAST HALF OF THE VOLUME
PLEASE WAIT FOR THE NEXT VOLUME!
MAHIRO

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: EMPTY_SOUL
Q.C.: HATS
CLEANER: DARK=BKVM
TSER: LUKA=NVAN
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators
RECRUITMENT !!
WE AT HIDOI ! ARE RECRUITING SOME LOLIS...
GAH >.< NO I MEAN WE ARE RECRUITING SOME :
- TRANSLATORS
(JAPANESE/KOREAN/CHINESE)
- TYPESETTERS
SO IF INTERESTED CONTACT US ON OUR
IRC OR OUR FORUMS
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC : #SAKURAHANA@IRC.IRCHIGHWAY.NET